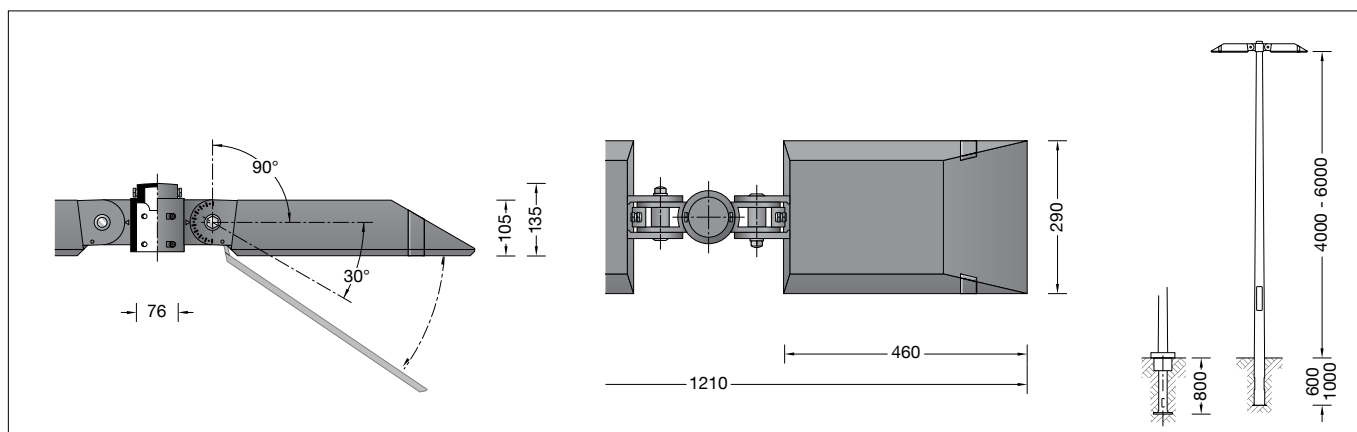


**BEGA****84 123**

Aufsatzleuchte  
Pole top luminaire  
Luminaire tête de mât

IP 66

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Aufsatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung.  
Die asymmetrisch-bandförmige Lichtstärkeverteilung eignet sich besonders für die Beleuchtung von Straßen nach DIN EN 13201.  
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Werkzeugloser Verschluss  
Anstellwinkel einstellbar bis +90° in 10° Stufen  
Für Mastzopf  $\varnothing$  76 mm  
Einstecktiefe 90 mm  
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 6 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 66  
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK09  
Schutz gegen mechanische Schläge < 10 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Horizontale Windangriffsfläche: 0,12 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 15,5 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

LED pole top luminaire with asymmetrical flat beam light distribution.  
The asymmetrical and flat beam light distribution is suitable especially for the illumination of streets according to DIN EN 13201.  
For mounting heights 4000 - 6000 mm.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Toolless closure  
Attack angle adjustable in steps of 10° up to +90°  
For pole top  $\varnothing$  76 mm  
Slip fitter insert depth 90 mm  
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Cable length 6 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 66  
Dust-tight and protection against strong water jets  
Impact strength IK09  
Protection against mechanical impacts < 10 joule  
CE – Conformity mark  
Horizontal wind catching area: 0.12 m<sup>2</sup>  
Weight: 15.5 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Luminaire tête de mât LED, à répartition lumineuse asymétrique elliptique.  
La répartition lumineuse asymétrique-elliptique est particulièrement appropriée pour un éclairage de rues selon normes DIN EN 13201.  
Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Fermeture sans outil  
L'angle d'inclinaison est réglable jusqu'à +90° par paliers de 10°  
Pour tête de mât  $\varnothing$  76 mm  
Profondeur d'embout 90 mm  
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 6 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 66  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants  
Résistance aux chocs mécaniques IK09  
Protection contre les chocs mécaniques < 10 joules  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent horizontale: 0,12 m<sup>2</sup>  
Poids: 15,5 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2x 15,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	36 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 55 \text{ °C}$

## Lamp

Module connected wattage	2x 15.6 W
Luminaire connected wattage	36 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 55 \text{ °C}$

## Lampe

Puissance raccordée du module	2x 15,6 W
Puissance raccordée d'un luminaire	36 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 55 \text{ °C}$

## 84 123 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0316/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	6180 lm
Leuchten-Lichtstrom	5021 lm
Leuchten-Lichtausbeute	139,5 lm/W

## 84 123 K4

Module designation	4x LED-0316/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	6180 lm
Luminaire luminous flux	5021 lm
Luminaire luminous efficiency	139,5 lm/W

## 84 123 K4

Marquage des modules	4x LED-0316/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	6180 lm
Flux lumineux du luminaire	5021 lm
Rendement lum. d'un luminaire	139,5 lm/W

## 84 123 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0316/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	6000 lm
Leuchten-Lichtstrom	4848 lm
Leuchten-Lichtausbeute	134,7 lm/W

## 84 123 K3

Module designation	4x LED-0316/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	6000 lm
Luminaire luminous flux	4848 lm
Luminaire luminous efficiency	134,7 lm/W

## 84 123 K3

Marquage des modules	4x LED-0316/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	6000 lm
Flux lumineux du luminaire	4848 lm
Rendement lum. d'un luminaire	134,7 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Verbindungsleitungen in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.  
Leuchte ausrichten und befestigen.  
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Lead luminaire connecting cables into the pole and put on luminaire.  
Align luminaire and fix it.  
Torque = 12 Nm.

Introduire les câbles de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât.  
Ajuster le luminaire et fixer.  
Moment de serrage = 12 Nm.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:  
Hutmutter M 10 lösen.  
Leuchteneinstellung vornehmen.  
Hutmutter fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment: 24 Nm.

Adjustment of beam direction:  
Loosen acorn nut M 10.  
Make luminaire adjustment.  
Tighten the acorn nut.  
Torque: 24 Nm.

Réglage de la direction du faisceau :  
Desserrer l'écrou borgne M 10.  
Régler le luminaire.  
Serrer l'écrou borgne.  
Moment de serrage: 24 Nm.

Die Verbindungsleitungen dürfen nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart und Schutzklasse angeschlossen werden. Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzart und Schutzklasse an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730** oder **71 053**. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

The connecting cables must only be connected in a connection box with corresponding protection class and safety class. The electrical connection work must be carried out on-site with matching protection class and safety class at the luminaire power supply cable. We recommend that you use distribution box **70 730** or **71 053** for this purpose. Ensure that the connection cable is correctly connected. Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕). The control cables are connected via the two wires marked DALI. If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Les câbles de raccordement ne doivent être raccordés que dans une boîte de connexion dont le degré et la classe de protection sont appropriés. Le raccordement électrique au câble d'alimentation sur le site ne doit être effectué que dans le degré et la classe de protection appropriés. Nous conseillons l'utilisation de la boîte de dérivation **70 730** ou **71 053**. Veiller au bon adressage aux bornes de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleu (N) et jaune-vert (⊕). Le raccordement des câbles de pilotage s'effectue par les deux fils marqués DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene

<b>70914</b> Mast mit Erdstück	H 4000 mm
<b>70725</b> Mast mit Erdstück	H 4500 mm
<b>70915</b> Mast mit Erdstück	H 5000 mm
<b>70916</b> Mast mit Erdstück	H 6000 mm

<b>70791</b> Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
<b>70792</b> Mast mit Fußplatte	H 4500 mm
<b>70794</b> Mast mit Fußplatte	H 5000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

### Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp

<b>70914</b> Pole with anch.section	H 4000 mm
<b>70725</b> Pole with anch.section	H 4500 mm
<b>70915</b> Pole with anch.section	H 5000 mm
<b>70916</b> Pole with anch.section	H 6000 mm

<b>70791</b> Pole with baseplate	H 4000 mm
<b>70792</b> Pole with baseplate	H 4500 mm
<b>70794</b> Pole with baseplate	H 5000 mm

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

### Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage

<b>70914</b> Mât avec partie ent.	H 4000 mm
<b>70725</b> Mât avec partie ent.	H 4500 mm
<b>70915</b> Mât avec partie ent.	H 5000 mm
<b>70916</b> Mât avec partie ent.	H 6000 mm

<b>70791</b> Mât sur platine	H 4000 mm
<b>70792</b> Mât sur platine	H 4500 mm
<b>70794</b> Mât sur platine	H 5000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

### Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 801
LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000K	LED-0316/830
LED-Modul 4000K	LED-0316/840
Reflektor	76 000 931
Dichtung	83 001 215

### Spares

Spare glass	14 000 801
LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000K	LED-0316/830
LED module 4000K	LED-0316/840
Reflector	76 000 931
Gasket	83 001 215

### Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 801
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000K	LED-0316/830
Module LED 4000K	LED-0316/840
Réflecteur	76 000 931
Joint	83 001 215